

No albarán : 0080426216  
Del. Note : 2000  
Fecha Exp : 03.04.2018  
Del. Date :

**Proveedor / Supplier**  
Código : 91000014  
Dirección : Polígono Kataide  
Población : Mondragon 20500  
País : España

**Transportista/Carrier**  
Transport number: 238467  
Razón social :  
Short name :  
Matrícula : 4636JTJ  
Plata Nb : **183863**  
Remolque : R2490BBB  
Remoc.plate :  
Unidad transporte : Transp. ind.p. carr.

**Destino / To**  
Cliente : GETRAG S.p.A.  
Dirección : Via dei Gerani, 5-7  
Planta :  
Center :  
Puerto de descarga :  
Unloading point :  
Punto de consumo : 1.4249  
Modugno Bari 70026  
Italia

Referencia / Reference	Denominación / Descripción	Cantidad Enviada / Delivered	Recibida / Received	Unidad / Unit	Embalaje / Packaged Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido / Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones / Comments
2510310463	C MECANISMOS 251031046 <i>180177 736</i> <i>5008055540</i> <i>180178 226</i>	550		PZA	TBA-501494 TBA-501711	022 132	13308595/13308616	25	550003986501		
Peso neto total : 4.317,500 Total net weight :										Nº total de palets o contenedores : 022 Total Nb.of palets or containers:	

Observaciones / Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.  
 Responsibility for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

**A RELLENAR POR RECEPCION / TO FILL BY THE RECEIVER**

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
	RECIBIDO BY RUMAN MARIUCI R. M. S. Coop.		

Ejemplar para el consignatario - Exempleaire du destinataire  
Copy for consignee

Los recuadros en línea gruesa deben ser llenados por el porteador. Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos, inclusive y compris et including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur. To be completed on the sender's responsibility.

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la clasificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra. En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et, le cas échéant, la lettre. In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

<p>1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country)</p> <p><b>Fagor Ederlan Koop.E.</b> Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025292</p>				<p><input type="checkbox"/> <b>CARTA DE PORTE NACIONAL</b></p>																							
<p>2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consigner (name, address, country)</p> <p><b>Getras SpA</b> Rodeyro Bari 70026 Italia</p>				<p>16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country)</p> <p><b>TRANSPORTES JEYMA, SL</b> Apdo. Correos, N°30 • 50001 ZARAGOZA (SPAIN) Matrícula tractor: <b>4636JTT</b></p>																							
<p>3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country)</p> <p><b>BARI Italia</b></p>				<p>17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)</p> <p><b>0025GRF</b></p>																							
<p>4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date)</p> <p><b>Aranate 3.4.18 - E</b></p>				<p>18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations</p> <p>Hora de llegada: _____ Hora de salida: _____</p>																							
<p>5 Documentos anexos Documents annexes Documents attached</p> <p><b>80426215/16</b></p>																											
<p>6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos</p>		<p>7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages</p>		<p>8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing</p>		<p>9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods</p>		<p>10 N.º estadístico No. statistique Statistical number</p>		<p>11 Peso Kg. Poids Kg. Weight in Kg.</p> <p><input type="checkbox"/> NETO <input type="checkbox"/> BRUTO</p> <p><b>13000kg</b></p>		<p>12 Volumen m.<sup>3</sup> Cubaje m.<sup>3</sup> Volume in m.<sup>3</sup></p>															
<p><b>40 pallets</b></p>																											
<p><b>C.A.E.: ORDEN DE CARGA: DELIVERY NOTE:</b></p>																											
<p>13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions</p>				<p>19 Especificaciones particulares - Conventions particulières - Special agreements</p>																							
<p>14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage</p> <p><input type="checkbox"/> Porte pagado / Franco / Carriage paid <input type="checkbox"/> Porte debido / Non franco / Carriage forward</p>				<p>20 A pagar por: To be paid by:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Precio del transporte: Carriage charges:</th> <th>Remitente Senders</th> <th>Moneda Currency</th> <th>Consignatario Consignee</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Descuentos: Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance Suplementos: Supplement charges: Gastos accesorios: Other charges: +</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><b>TOTAL:</b></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>				Precio del transporte: Carriage charges:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Descuentos: Deductions:				Líquido / Balance Suplementos: Supplement charges: Gastos accesorios: Other charges: +				<b>TOTAL:</b>				<p>15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery</p>			
Precio del transporte: Carriage charges:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee																								
Descuentos: Deductions:																											
Líquido / Balance Suplementos: Supplement charges: Gastos accesorios: Other charges: +																											
<b>TOTAL:</b>																											
<p>21 Formalizado en Etablie à Established in</p> <p><b>Aranate</b> a le on <b>3.4 2018</b></p>				<p>22</p> <p>SINTEP BY ROMAN MARI CORENA</p> <p><b>R.M. Fagor Ederlan S. Coop.</b> Firma y sello de remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender</p>				<p>23</p> <p><b>TRANSPORTES JEYMA, SL</b> ESB61514030 Apdo. Correos N° 30 50001 ZARAGOZA (SPAIN) www.transportesjeyma.com</p> <p>Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier</p>				<p>24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received</p> <p>Lugar Lieu Place</p> <p>a le on <b>20</b></p> <p>Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee</p>															

(1) La falta de firma responsabiliza directamente al remitente

<b>GETRAG S.p.A</b> dei Ciclamini, 4 - I - 70026 Modugno C.F. e P.IVA 04886850728 <b>SVEVATRANS srl</b> Gerani, 5 - I - 70026 Modugno (BA) C.F. e P.IVA 05858940728		Via presso: Via dei		Documento di trasporto						
		N.		504		Data		10/04/2018		
		a mezzo		mittente <input type="checkbox"/>		vettore <input type="checkbox"/>		destinatario <input type="checkbox"/>		
<b>GETRAG S.p.A.</b> Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno ( BA ) P.IVA 04886850728				C.F. e		<b>GETRAG S.p.A.</b> Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno ( BA ) P.IVA 04886850728				
Causale del trasporto			Trasferimento da mag. a mag.				Pag.			
Quantità		Descrizione dei beni						Importo		
550		2510310463								
480		2510311860 (60 scarti sono da registrare sul 119)								
Aspetto esteriore dei beni		A VISTA				Totale colli		38		
Consegna e inizio trasporto		Destinatario <input type="checkbox"/>	Mittente <input type="checkbox"/>	Data e ora del ritiro		Firma del conducente				
				10/04/2018		ore 10,00		<b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b> Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)		
Vettori						Firma		10 APR 2018		
<b>SVEVATRANS S.R.L.</b> Sede Legale Via Peter Mayr,10 - 39042 Bressanone ( BZ ) Amministrativa Via dei Gerani, 5 70026 Modugno (BA) - Tel. 080.5382526 P.IVA 05858940728 - Albo Autotrasp BZT 2153611D				Sede		Firma destinatario		"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		
Annotazioni										